



GRANTOVÁ DOHODA pro:

Projekt v rámci Evropského sboru solidarity¹

ČÍSLO DOHODY – 2022-1-CZ01-ESC51-VTJ-000080225

Tato dohoda (dále jen „dohoda“) se uzavírá mezi těmito smluvními stranami:

na straně jedné

národní agentura (dále jen „agentura“)

Dům zahraniční spolupráce

příspěvková organizace

IČ: 61386839

Na Poříčí 1035/4, 110 00 Praha 1

řádně zastoupená pro účely podpisu této dohody panem Michalem Uhlem

a

na straně druhé

příjemce

Naturfreundejugend Internationale z.s.

Mezinárodní nevládní organizace

IČ: 75048744

Senovážné náměstí 24, 110 00 Praha

OID: E10040494

Číslo Quality Label: 2021-1-CZ01-ESC50-094577

Řádně zastoupený pro účely podpisu této dohody paní Sinou Franz

¹-Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2021/888 ze dne 20. května 2021, kterým se stanoví právní rámec Evropského sboru solidarity a kterým se mění nařízení (EU) č. 2018/1475 a nařízení (EU) č. 375/2014, OJ L 202, 8.6.2021, p. 32-54

Výše uvedené strany

SE DOHODLY

na Zvláštních podmínkách (dále jen „zvláštní podmínky“) a následujících přílohách:

Příloha I Všeobecné podmínky

Příloha II Popis projektu; Předpokládaný rozpočet projektu

Příloha III Finanční a smluvní pravidla

Příloha IV Platné sazby

Příloha V Vzory dohod k použití mezi příjemcem a účastníky,

které tvoří nedílnou součást grantové dohody.

Ustanovení ve zvláštních podmínkách dohody jsou nadřazena ustanovením jejích příloh.

Ustanovení uvedená v příloze I „Všeobecné podmínky“ jsou nadřazena ostatním přílohám.

Ustanovení uvedená v příloze III jsou nadřazena přílohám II, IV a V.

V příloze II je část o předpokládaném rozpočtu nadřazena části s popisem projektu.

ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY**Obsah**

ČLÁNEK I.1 – PŘEDMĚT DOHODY	4
ČLÁNEK I.2 – NABYTÍ ÚČINNOSTI A OBDOBÍ PLNĚNÍ DOHODY	4
ČLÁNEK I.3 – MAXIMÁLNÍ VÝŠE GRANTU A JEHO FORMA.....	4
ČLÁNEK I.4 – PODÁVÁNÍ ZPRÁV A PLATEBNÍ UJEDNÁNÍ	4
I.4.1 Platby	4
I.4.2 Zálohové platby	5
I.4.4 Závěrečná zpráva a žádost o doplatek	5
I.4.5 Platba doplatku	5
I.4.6 Oznámení o výši plateb	5
I.4.7 Platby ve prospěch příjemce a úroky z prodlení	6
I.4.8 Měna plateb.....	6
I.4.9 Měna pro žádosti o platby a přepočet na eura.....	6
I.4.10 Jazyk žádostí o platby a zpráv	7
I.4.11 Datum platby	7
I.4.12 Náklady na platební převody.....	7
ČLÁNEK I.5 – BANKOVNÍ ÚČET PRO PLATBY	7
ČLÁNEK I.6 – SPRÁVCE ÚDAJŮ A ÚDAJE STRAN PRO KOMUNIKACI.....	7
I.6.1 Správce údajů	7
I.6.2 Údaje pro komunikaci – agentura	7
I.6.3 Údaje pro komunikaci – příjemce	8
ČLÁNEK I.7 – DOPLŇUJÍCÍ USTANOVENÍ O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ ŽADATELEM	8
I.7.1. Ohlašovací povinnost.....	8
I.7.2. Informování účastníků o zpracování osobních údajů.....	8
ČLÁNEK I.8 – OCHRANA A BEZPEČNOST ÚČASTNÍKŮ	8
ČLÁNEK I.9 – DOPLŇUJÍCÍ USTANOVENÍ O DŘÍVE ZALOŽENÝCH PRÁVECH A VYUŽÍVÁNÍ VÝSLEDKŮ (VČETNĚ PRÁV DUŠEVNÍHO A PRŮMYSLOVÉHO VLASTNICTVÍ)	9
ČLÁNEK I.10 – POUŽÍVÁNÍ NÁSTROJŮ IT	9
I.10.1 Nástroj pro předkládání zpráv a řízení programu Evropského sboru solidarity (Beneficiary Module)	9
I.10.2 Platforma pro šíření výsledků projektů programu Evropský sbor solidarity..	10
I.10.3 Portál Evropského sboru solidarity	10
ČLÁNEK I.11 – DOPLŇUJÍCÍ USTANOVENÍ O SUBDODÁVKÁCH	10

ČLÁNEK I.12 – DOPLŇUJÍCÍ USTANOVENÍ O VIDITELNOSTI FINANCOVÁNÍ EVROPSKOU UNIÍ	10
ČLÁNEK I.13 — DOPLŇUJÍCÍ USTANOVENÍ O PODPOŘE ÚČASTNÍKŮ	10
ČLÁNEK I.14 – POSKYTOVÁNÍ PODPORY INKLUZE PRO ÚČASTNÍKY S OMEZENÝMI PŘÍLEŽITOSTMI	11
ČLÁNEK I.15 – ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ O PŘEVODECH ROZPOČTOVÝCH PROSTŘEDKŮ.....	11
ČLÁNEK I.16 - ÚPRAVA SLOŽENÍ SKUPINY MLADÝCH LIDÍ V PŘÍLOZE II	11
ČLÁNEK I.17 - DOPLŇUJÍCÍ USTANOVENÍ O MONITOROVÁNÍ A HODNOCENÍ.....	11
ČLÁNEK I.18 – CERTIFIKÁT YOUTHPASS, CERTIFIKÁT O ÚČASTI.....	12
ČLÁNEK I.19 – JAKÁKOLI DOPLŇUJÍCÍ USTANOVENÍ POŽADOVANÁ VNITROSTÁTNÍMI PRÁVNÍMI PŘEDPISY	12

ČLÁNEK I.1 – PŘEDMĚT DOHODY

- I.1.1 Agentura se v souladu s podmínkami, které jsou stanoveny ve zvláštních a všeobecných podmínkách, jakož i ostatních přílohách této dohody, rozhodla udělit grant na projekt **2022-1-CZ01-ESC51-VTJ-000080225** (dále jen „projekt“) v rámci programu Evropský sbor solidarity, dobrovolnické projekty, jak je popsáno v příloze II.
- I.1.2 Podpisem dohody přijímá příjemce grant a souhlasí, že projekt na svou odpovědnost provede. Příjemce je povinen dodržovat standardy kvality a všechna další pravidla vztahující se k udělené Quality Label.

ČLÁNEK I.2 – NABYTÍ ÚČINNOSTI A OBDOBÍ PLNĚNÍ DOHODY

- I.2.1 Dohoda nabývá platnosti dnem, kdy ji podepíše poslední smluvní strana a účinnosti dnem jejího zveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb.
- I.2.2 Projekt trvá po dobu **24 měsíců** od **1.8.2022²** do **31.7.2024**.

ČLÁNEK I.3 – MAXIMÁLNÍ VÝŠE GRANTU A JEHO FORMA

I.3.1 Maximální výše grantu činí 24 110 EUR.

I.3.2 V souladu s odhadovaným rozpočtem uvedeným v příloze II a se způsobilými náklady a finančními pravidly uvedenými v příloze III má grant formu proplacení způsobilých nákladů na aktivitu („proplacení způsobilých nákladů“), které:

- i) byly skutečně vynaloženy („proplacení skutečných nákladů“) na dodatečné náklady související s mimořádnými náklady v souladu s pravidly v Příloze III;
- ii) byly vykázány na základě jednotkových nákladů v souladu s pravidly v Příloze IV („proplacení jednotkových nákladů“) pro rozpočtové kategorie uvedené v téže příloze.

ČLÁNEK I.4 – PODÁVÁNÍ ZPRÁV A PLATEBNÍ UJEDNÁNÍ

I.4.1 Platby

Agentura musí provést tyto platby ve prospěch příjemce:

- první zálohu;
- doplatek na základě žádosti o doplatek podle článku I.4.4.

²Datum musí být pozdější než datum, kdy dohoda vejde v platnost. V případě, že žadatel prokáže, že je potřeba zahájit akci dříve, než grantová dohoda vstoupí v platnost, odpovědná osoba může rozhodnout jinak. V žádném případě by uvedené datum nemělo být dřívější než datum podání žádosti o grant.

I.4.2 Zálohové platby

Účelem zálohových plateb je poskytnout příjemci počáteční finanční prostředky. Tyto prostředky zůstávají až do výplaty doplatku majetkem agentury.

Agentura musí provést platbu zálohy příjemci ve výši **19 288 EUR** do 30 kalendářních dnů po nabytí účinnosti dohody odpovídající 80 % maximální výše grantu uvedené v článku I.3.1 s výjimkou případů, kdy se použije článek II.24.

I.4.3 Reportování, žádosti o zálohové platby a průběžné zprávy

Nepoužije se.

I.4.4 Závěrečná zpráva a žádost o doplatek

Příjemce musí do 30 kalendářních dnů po datu ukončení projektu podle článku I.2.2 předložit závěrečnou zprávu o realizaci projektu za pomoci nástroje pro předkládání zpráv podle článku I.10. Je-li grant udělen formou proplacení jednotkových příspěvků nebo způsobilých nákladů skutečně vzniklých v souladu s přílohou III, musí tato zpráva obsahovat informace, které jsou nezbytné k odůvodnění částky požadované na základě jednotkových příspěvků.

Závěrečná zpráva je pokládána za žádost příjemce o vyplacení doplatku grantu.

Příjemce musí potvrdit, že informace uvedené v žádosti o vyplacení doplatku jsou úplné, spolehlivé a pravdivé. Musí rovněž potvrdit, že vzniklé náklady lze pokládat za způsobilé v souladu s dohodou a že žádost o platbu dokládají patřičné podpůrné dokumenty, které lze předložit v souvislosti s kontrolami nebo audity popsány v článku II.27.

I.4.5 Platba doplatku

Platbou doplatku se proplácí či hradí zbývající část způsobilých nákladů, které příjemci vznikly v souvislosti s prováděním projektu.

Agentura určí splatnou částku jako doplatek odečtením celkové částky záloh již vyplacených od konečné výše grantu, která byla vypočtena v souladu s článkem II.25.

Je-li celková výše doposud provedených plateb vyšší nežli konečná výše grantu vypočtená podle článku II.25, probíhá platba doplatku formou vratky podle článku II.26.

Je-li celková částka dřívějších záloh nižší než konečná výše grantu vypočtená podle článku II.25, musí agentura vyplatit doplatek do 60 kalendářních dnů od dne, kdy obdrží doklady uvedené v článku I.4.4, s výjimkou případů, kdy se použije článek II.24.1 nebo II.24.2.

Podmínkou pro provedení platby je schválení žádosti o vyplacení doplatku a podpůrných dokumentů. Toto schválení neznamená, že bylo uznáno splnění požadavků, pravost, úplnost nebo správnost obsahu.

Částka k vyplacení však může být bez souhlasu příjemce započtena proti případné jiné dlužné částce, kterou je příjemce povinen uhradit agentuře, a to až do maximální výše grantu.

I.4.6 Oznámení o výši plateb

Agentura musí zaslat příjemci formální oznámení:

- a) kterým ho informuje o výši platby; a
- b) ve kterém uvádí, zda se oznámení týká další zálohy nebo vyplacení doplatku.

Pokud jde o výplatu doplatku, agentura musí rovněž uvést konečnou částku grantu vypočtenou v souladu s článkem II.25.

I.4.7 Platby ve prospěch příjemce a úroky z prodlení

Agentura musí provádět platby ve prospěch příjemce.

Neprovede-li agentura platbu ve lhůtě stanovené pro platby, má příjemce nárok na úrok z prodlení. Splatný úrok se určuje podle sazby Evropské centrální banky, kterou tato banka používá pro své hlavní refinanční operace v eurech („referenční sazba“), plus tři a půl bodu. Referenční sazbou je sazba platná v první den měsíce, v němž končí platební lhůta, zveřejněná v řadě C Úředního věstníku Evropské unie.

Úroky z prodlení se nevyplatí, je-li příjemce členským státem Unie (včetně orgánů regionální správy a místní samosprávy a dalších veřejnoprávních subjektů, jež pro účely dohody jednají jménem členského státu).

Pokud agentura pozastaví lhůtu pro platby podle článku II.24.2 nebo pozastaví skutečné platby podle článku II.24.1, nelze je považovat za opožděné platby.

Úroky z prodlení se počítají za období ode dne, jenž následuje po dni splatnosti platby, až do dne provedení skutečné platby včetně ve smyslu článku I.4.11. Při výpočtu konečné výše grantu ve smyslu článku II.25 agentura nepřihlíží ke splatnému úroku.

Výjimkou k prvnímu pododstavci je, že činí-li vypočtené úroky 200 EUR nebo jsou nižší, musí být příjemci vyplaceny pouze na jeho žádost podanou do dvou měsíců od připsání opožděné platby.

I.4.8 Měna plateb

Agentura je povinna provádět platby v EUR.

I.4.9 Měna pro žádosti o platby a přepočítání na eura

Předložená žádost o platbu musí být vyhotovena v eurech.

Příjemce, který vede účetní evidenci v eurech, musí provádět přepočítání nákladů vzniklých v jiné měně než v eurech v souladu se svými běžnými účetními postupy.

Každý přepočítání nákladů (v rámci rozpočtových kategorií stanovených na základě skutečně vynaložených nákladů) vzniklých v jiných měnách na euro musí příjemce provést s použitím měsíčního směnného kurzu stanoveného Komisí a zveřejněného na jejích internetových stránkách³ platného v den, kdy dohodu podepíše poslední z obou smluvních stran.

³ <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>

I.4.10 Jazyk žádostí o platby a zpráv

Všechny žádosti o platby a zprávy musí být předkládány v českém jazyce.

I.4.11 Datum platby

Platby prováděné agenturou jsou považovány za provedené v den, kdy jsou připsány k tíži jejího účtu, nestanoví-li vnitrostátní právo jinak.

I.4.12 Náklady na platební převody

Náklady na platební převody ponese strany dohody takto:

- a) agentura ponese náklady na převod účtované její bankou;
- b) příjemce ponese náklady na převod účtované jeho bankou;
- c) strana, která zapříčiní opakování určitého převodu, ponese veškeré náklady spojené s opakovanými převody.

ČLÁNEK I.5 – BANKOVNÍ ÚČET PRO PLATBY

Veškeré platby jsou poukazovány na níže uvedený bankovní účet příjemce:

Název banky: Fio banka, a.s.

Přesný název/jméno majitele účtu: Naturfreundejugend Internationale

Úplné číslo účtu (včetně bankovních kódů): 2000267492 / 2010

IBAN: CZ30 2010 0000 0020 0026 7492

Měna, ve které je účet veden: EUR

ČLÁNEK I.6 – SPRÁVCE ÚDAJŮ A ÚDAJE STRAN PRO KOMUNIKACI

I.6.1 Správce údajů

Subjektem jednajícím jako správce údajů podle článku II.7 je:

Vedoucí oddělení B4

Ředitelství B – Mládež, vzdělávání a Erasmus+

Generální ředitelství pro vzdělávání, mládež, kulturu a sport

Evropská komise

B-1049 Brusel

Belgie

I.6.2 Údaje pro komunikaci – agentura

Veškerá sdělení určená agentuře musí příjemce zasílat na tuto adresu:

*Dům zahraniční spolupráce
Oddělení projektů solidarity
Na Poříčí 1035/4
110 00, Praha 1
Česká republika*

*E-mailová adresa: e-podatelna@dzs.cz
Datová schránka: tj8vfp3*

I.6.3 Údaje pro komunikaci – příjemce

Veškerá sdělení určená příjemci musí agentura zasílat na tuto adresu:

*Naturfreundejugend Internationale z.s.
Sina Franz
Senovážné náměstí 24, 110 00 Praha
E-mailová adresa: sina@iynf.org*

Běžná projektová komunikace bude vedena s kontaktní osobou.

ČLÁNEK I.7 – DOPLŇUJÍCÍ USTANOVENÍ O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ ŽADATELEM

I.7.1. Ohlašovací povinnost

Příjemce v závěrečné zprávě informuje o opatřeních, která byla v souladu s povinnostmi stanovenými v článku II.7.2 Všeobecných podmínek zavedena k zajištění souladu operací zpracování údajů s nařízením 2016/679, a to alespoň v těchto oblastech: bezpečnost zpracování, důvěrnost zpracování, poskytování součinnosti správci údajů, uchovávání údajů, přispívání k auditům, včetně inspekci, vytváření záznamů osobních údajů pro všechny kategorie činností zpracování prováděných jménem správce.

I.7.2. Informování účastníků o zpracování osobních údajů

Příjemce je povinen od účastníků získat souhlas se zpracováním osobních údajů, než budou vloženy do elektronických systémů pro správu mobility Evropského sboru solidarity.

ČLÁNEK I.8 – OCHRANA A BEZPEČNOST ÚČASTNÍKŮ

Příjemce musí mít zavedeny účinné postupy a opatření zajišťující bezpečnost a ochranu účastníků v Projektu.

Příjemce musí mít zavedeny účinné postupy a mechanismy, které zajišťují bezpečnost a ochranu účastníků v jeho projektu. Příjemce musí zajistit, aby každý účastník měl odpovídající pojistné krytí po dobu trvání aktivit plánovaných v příloze II.

Příjemce musí zajistit, aby se na každého účastníka vztahovalo po celou dobu jeho zahraničního pobytu pojištění krytí poskytované programem Evropský sbor solidarity.

ČLÁNEK I.9 – DOPLŇUJÍCÍ USTANOVENÍ O DŘÍVE ZALOŽENÝCH PRÁVECH A VYUŽÍVÁNÍ VÝSLEDKŮ (VČETNĚ PRÁV DUŠEVNÍHO A PRŮMYSLOVÉHO VLASTNICTVÍ)

V souladu s článkem II.9.3 Všeobecných podmínek platí, že pokud příjemce vytvoří v rámci projektu vzdělávací materiály, musí být takové materiály zpřístupněny prostřednictvím internetu zdarma a v rámci otevřených licencí⁴.

Pokud se na materiály nebo dokumenty vztahují osobnostní práva nebo práva třetích stran (včetně práv duševního vlastnictví nebo práv fyzických osob na jejich vyobrazení a hlas), musí příjemce grantu zajistit, aby splnil své povinnosti podle článku II.9.2 Všeobecných podmínek, zejména získáním nezbytných licencí a oprávnění od dotčených držitelů práv.

Příjemce musí zajistit, aby použitá adresa internetových stránek byla platná a aktualizovaná. Je-li webhosting ukončen, musí příjemce internetovou stránku odstranit z registračního systému organizací, aby se zabránilo riziku, že doména bude převzata jinou stranou a přesměrována na jiné internetové stránky.

ČLÁNEK I.10 – POUŽÍVÁNÍ NÁSTROJŮ IT

I.10.1 Nástroj pro předkládání zpráv a řízení programu Evropského sboru solidarity (Beneficiary Module)

Příjemce musí používat internetový nástroj pro předkládání zpráv a řízení poskytovaný Evropskou komisí k záznamu všech informací souvisejících s aktivitami vykonávanými v rámci projektu (včetně aktivit, které nebyly napřímo podpořeny z grantu EU) a k vyhotovení a předložení dílčí zprávy, průběžné zprávy (je-li k dispozici v nástroji pro předkládání zpráv a řízení a pro případy stanovené v článku 1.4.3) a závěrečné zprávy.

Příjemce musí zadat do nástroje informace týkající se účastníků a jejich aktivit, jakmile jsou vybráni, nejpozději však dva týdny před začátkem aktivity.

Alespoň jednou měsíčně během projektu, příjemce musí vložit a aktualizovat jakékoli nové informace týkající se účastníků a aktivit v nástroji pro předkládání zpráv a řízení programu Evropský sbor solidarity.

⁴ Otevřená licence – způsob, jakým vlastník díla uděluje jiným osobám povolení k používání zdroje. Licence se pojí s jednotlivými zdroji.

Podle rozsahu udělených povolení nebo uložených omezení existují různé otevřené licence a příjemce si může vybrat konkrétní licenci, která se bude uplatňovat na jeho dílo. Otevřená licence musí být spojena s každým vytvořeným zdrojem. Otevřená licence nepředstavuje převod autorských práv ani práv duševního vlastnictví.

I.10.2 Platforma pro šíření výsledků projektů programu Evropský sbor solidarity

Příjemce může používat platformu pro šíření výsledků projektů programu Evropský sbor solidarity (<https://europa.eu/youth/solidarity/projects/>) k šíření výsledků projektů v souladu s pokyny, které jsou na ní uvedeny.

I.10.3 Portál Evropského sboru solidarity

Příjemce musí vybrat své účastníky z portálu Evropského sboru solidarity tak, že zašle nabídku prostřednictvím „Systém pro správu a podporu umístování“ („Placement Administration and Support System“ - PASS).

ČLÁNEK I.11 – DOPLŇUJÍCÍ USTANOVENÍ O SUBDODÁVKÁCH

Odchylně se nepoužijí ustanovení písmen (c) a (d) (i) článku II.11.1.

ČLÁNEK I.12 – DOPLŇUJÍCÍ USTANOVENÍ O VIDITELNOSTI FINANCOVÁNÍ EVROPSKOU UNIÍ

Vedle ustanovení článku II.8, musí příjemce uvést podporu přijatou v rámci programu Evropský sbor solidarity ve všech komunikačních a propagačních materiálech, včetně internetových stránek a sociálních médií. Pokyny pro příjemce a další třetí osoby jsou k dispozici na internetové adrese https://ec.europa.eu/info/resources-partners/european-commission-visual-identity_en

ČLÁNEK I.13 — DOPLŇUJÍCÍ USTANOVENÍ O PODPOŘE ÚČASTNÍKŮ

V souvislosti s článkem II.12 Všeobecných podmínek, musí příjemce v průběhu realizace projektu poskytnout účastníkům podporu v souladu s podmínkami specifikovanými v Příloze II a Příloze IV.

Příjemce musí:

- převést finanční podporu z rozpočtové kategorie kapesné v plném rozsahu na mladé účastníky s uplatněním sazeb pro jednotkové příspěvky, jak je uvedeno v Příloze IV;
- a**
- buď převést finanční podporu z rozpočtové kategorie cestovních nákladů v plném rozsahu účastníkům za použití sazeb pro jednotkové příspěvky, jak je uvedeno v Příloze IV;
- nebo poskytnout podporu z rozpočtové kategorie cestovní náklady a jazyková podpora účastníkům ve formě poskytnutí požadovaných služeb v oblasti cesty / jazykové podpory. V takovém případě musí příjemce zajistit, aby poskytnuté služby v oblasti cesty / jazykové podpory splňovaly potřebné standardy kvality a bezpečnosti.

Příjemce může zkombinovat obě možnosti stanovené v předchozím odstavci tak, aby zajistil spravedlivé a rovné zacházení se všemi účastníky. V takovém případě se musí podmínky použitelné na každou možnost uplatňovat na rozpočtové kategorie, jichž se příslušná možnost týká.

ČLÁNEK I.14 – POSKYTOVÁNÍ PODPORY INKLUZE PRO ÚČASTNÍKY S OMEZENÝMI PŘÍLEŽITOSTMI

Nepoužije se.

ČLÁNEK I.15 – ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ O PŘEVODECH ROZPOČTOVÝCH PROSTŘEDKŮ

S ohledem na článek II.22 Všeobecných podmínek je příjemce oprávněn převádět prostředky mezi rozpočtovými kategoriemi, vedoucí ke změnám odhadovaného rozpočtu a odpovídajících aktivit popsanych v Příloze II, aniž by musel žádat o dodatek za podmínky, že:

- projekt je realizován v souladu se schválenou projektovou žádostí a celkovými cíli popsanými v příloze II
- a jsou dodržena následující pravidla:

Příjemce spravuje svůj grant při plném dodržování pravidel financování uvedených v Příloze IV. Veškeré převody rozpočtových prostředků z rozpočtové kategorie Mimořádné náklady na podporu účasti mladých lidí s omezenými příležitostmi (inkluze) do jiné rozpočtové kategorie se provádějí prostřednictvím dodatku.

ČLÁNEK I.16 - ÚPRAVA SLOŽENÍ SKUPINY MLADÝCH LIDÍ V PŘÍLOZE II

Nepoužije se.

ČLÁNEK I.17 - DOPLŇUJÍCÍ USTANOVENÍ O MONITOROVÁNÍ A HODNOCENÍ

Národní agentura bude sledovat správné dodržování všech požadavků vyplývajících z pravidel stanovených v programové příručce Evropského sboru solidarity, které vedli k udělení Quality Label pro Lead roli.

V případě, že při monitorování budou zjištěny nedostatky, agentura vydá doporučení a/nebo povinné pokyny k nápravě nedostatků. V případě potřeby může agentura přijmout další nápravná opatření, jak je definováno v programové příručce Evropského sboru solidarity.

ČLÁNEK I.18 – CERTIFIKÁT YOUTHPASS, CERTIFIKÁT O ÚČASTI

I.18.1 Příjemce musí informovat účastníky zapojené do projektu o jejich právu na podporu skrze Youthpass a o možnosti získat certifikát Youthpass.

I.18.2 Příjemce by měl podporovat účastníky zapojené do projektu při posouzení zkušeností získaných neformálním učením a je povinen poskytnout na konci aktivity každému jednotlivému účastníkovi na žádost certifikát Youthpass.

I.18.3 Aniž jsou dotčena ustanovení výše, musí příjemce vydat každému účastníkovi na konci aktivity certifikát o účasti.

ČLÁNEK I.19 – JAKÁKOLI DOPLŇUJÍCÍ USTANOVENÍ POŽADOVANÁ VNITROSTÁTNÍMI PRÁVNÍMI PŘEDPISY

V souladu se zákonem č. 320/2001 Sb. o finanční kontrole ve znění pozdějších předpisů musí agentura včas zjišťovat, vyhodnocovat a minimalizovat provozní, finanční, právní a jiná rizika vznikající v souvislosti s plněním schválených záměrů a cílů agentury. Za tímto účelem je příjemce povinen informovat agenturu o všech významných skutečnostech, které mohou vést ke zvýšeným rizikům při realizaci projektu, a jejichž následkem může být mimo jiné zahájení insolvenčního řízení.

Pokud příjemce nedodrží tuto povinnost, odpovídá za náhradu veškerých škod, které takovým jednáním agentuře vzniknou.

ČLÁNEK I.20 – SPECIFICKÉ ODCHYLKY OD PŘÍLOHY I VŠEOBECNÉ PODMÍNKY

Pro účely této dohody, musí být v Příloze I Všeobecné podmínky výraz „Komise“ vykládán jako „agentura“, výraz „akce“ jako „projekt“ a výraz „jednotkové náklady“ jako „jednotkové příspěvky“.

Není-li stanoveno jinak, pro účely této dohody, v Příloze I Všeobecné podmínky pojem „finanční výkaz“ vykládán jako „část závěrečné zprávy týkající se rozpočtu“.

V článku II.4.1, článku II.8.2, článku II.27.1, článku II.27.3, čl. II.27.4 odst. 1, čl. II.27.8 odst. 1 a článku II.27.9 musí být odkaz na „Komisi“ vykládán jako odkaz na „agenturu a Komisi“.

V článku II.12 musí být výraz „finanční podpora“ vykládán jako „podpora“ a výraz „třetí osoby“ jako „účastníci“.

Pro účely této dohody se nepoužijí následující ustanovení přílohy I Všeobecné podmínky: článek II.2.písm. d) bod ii), článek II.12.2, článek II.13.4 a bod ii) článku II.25.3 písm. a).

V článku II.9.3 musí být název a odst. 1 písm. a) vykládány takto:

„II.9.3 Uživací práva agentury a Unie k výsledkům a dříve založeným právům

Příjemce poskytuje agentuře a Unii tato uživatelská práva k výsledkům projektu:

- a) pro její vlastní účely, zejména právo tyto výsledky poskytnout osobám, jež pracují pro agenturu, orgány, agentury a subjekty Unie, orgánům členských států, jakož i je kopírovat a reprodukovat v plném či částečném rozsahu a v neomezeném počtu kopií;“.

Pro zbývající část tohoto článku se odkazy na „Unii“ musí vykládat jako odkaz na „agenturu a/nebo Unii“.

Ustanovení čl. II.10.1 odst. 2 musí být vykládáno takto:

„Příjemce musí zajistit, že agentura, Komise, Evropský účetní dvůr a Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) budou moci vykonávat svá práva podle článku II.27 rovněž vůči zhotovitelům, dodavatelům nebo poskytovatelům příjemce.“

Ustanovení článku II.18 musí být vykládáno takto:

„II.18.1 Dohoda se řídí právním řádem EU, v případě potřeby také právním řádem České republiky.

II.18.2 Výlučnou pravomoc rozhodovat spory mezi agenturou a příjemcem, jež se týkají výkladu, uplatňování či platnosti této dohody a jež nelze urovnat smírnou cestou, má příslušný soud určený v souladu s platným vnitrostátním právem. Proti agentuře může být podána žaloba u příslušného soudu České republiky podle právního řádu České republiky.

Ustanovení článku II.19.1 musí být vykládáno takto: podmínky způsobilosti nákladů jsou definovány v oddílech I.1 a II.1 přílohy III.

Ustanovení článku II.20. musí být vykládáno takto: podmínky pro vykazování nákladů jsou definovány v oddílech I.2 a II.2 přílohy III.

Ustanovení čl. II.23 písm. b) musí být vykládáno takto: „b) nepředloží takovou žádost ani ve lhůtě dalších 30 kalendářních dnů poté, co mu agentura zašle písemnou upomínku.“

Ustanovení čl. II.24.1.3 odst. 1 musí být vykládáno takto: „V době pozastavení plateb není příjemce oprávněn předkládat žádné žádosti o platby ani podpůrné dokumenty uvedené v článku I.4.3 a I.4.4.“

Ustanovení čl. II.25.4 musí být vykládáno takto: „Rozsah snížení je úměrný rozsahu, v němž projekt nebyl proveden řádně, či rozsahu závažnosti porušení povinnosti, jak stanoví oddíl IV přílohy III.“

Ustanovení čl. II.26.2 odst. 3 musí být vykládáno takto:

„Není-li do data uvedeného ve výzvě k úhradě platba provedena, bude agentura nárokovat dlužnou částku:

- a) [...] započtením, bez předchozího souhlasu příjemce, proti veškerým dlužným částkám, které agentura dluží příjemci („započtení“);

 Za výjimečných okolností je agentura za účelem ochrany finančních zájmů Unie oprávněna provést započtení ještě před termínem splatnosti.

 Proti započtení lze podat žalobu u příslušného soudu určeného v článku II.18.2;

 [...]

c) podáním žaloby v souladu s článkem II.18.2 či se zvláštními podmínkami.“

Ustanovení čl. II.27.2 musí být vykládáno takto:

„[...] Období uvedená v prvním a druhém pododstavci se prodlužují v případě, že prodloužení vyžaduje vnitrostátní právo nebo že v souvislosti s grantem probíhají audity, jsou podány opravné prostředky, probíhají soudní spory či jsou vymáhány pohledávky, a to včetně případů podle článku II.27.7. V takových případech je příjemce povinen uchovávat dokumenty až do doby, kdy jsou tyto audity, uplatňování opravných prostředků, soudní spory či vymáhání pohledávek ukončeny.“

PODPISY

Za příjemce

Za agenturu

Sina Franz

Michal Uhl

generální tajemnice

ředitel

Podpis

Podpis

V dne:

V Praze dne: